

ANNUAL CONTENTS
BULGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE
SCIENTIFIC JURNAL
VOLUME 64 (2022)

ГОДИШНО СЪДЪРЖАНИЕ
НА НАУЧНОТО СПИСАНИЕ
„БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА“
ГОДИНА LXIV (2022)

Книжка 1 / Number 1:	1 – 104
Книжка 2 / Number 2:	105 – 215
Книжка 3 / Number 3:	215 – 327
Книжка 4 / Number 4:	327 – 443
Книжка 5 / Number 5:	443 – 564
Книжка 5s / Number 5s:	1 – 120
Книжка 6 / Number 6:	565 – 684

LITERATURE / ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ

- 9 – 16 On Vernacularity / *Galin Tihanov*
- 17 – 28 Пан в българската литература на *Fin de siècle* [Pan in the Bulgarian literature of *Fin de siècle*] / *Цветана Георгиева / Tsvetana Georgieva*
- 29 – 36 The Musical Elements in Passion or Alice's Death as Sources of New Meanings / *Vesela Ganeva*
- 111 – 125 Опит за историзиращ прочит на новела екземплум IX, Ден II (Бернабò и Джиневра) от „Декамерон“ на Джовани Бокачо [An Attempt at a Historic Reading of the Short Story Exemplum IX, Day II (Bernabò and Ginevra) from Giovanni Boccaccio's Decameron] / *Ангел Ангелов / Angel Angelov*
- 126– 145 Жанрови парадигми в „Балада за Георг Хених“ [Genre Paradigms in „The Ballad of Georg Henig“] / *Александър Панов / Alexander Panov*
- 146 – 159 „Златорог“ спрямо политиките в културата и образованието [“Zlatorog” towards Culture and Education Policies] / *Огняна Георгиева-Тенева / Ogniana Georgieva-Teneva*
- 160 – 174 Поредицата „Детски живот“ в контекста на модернистичния проект на Гео Милев [The Series “Children’s Life” in the Context of Geo Milev’s Modernistic Project] / *Надежда Стоянова / Nadezhda Stoyanova*
- 175 – 183 The 1920s in Hristo Karastoyanov’s Novel “The Same Night Awaits Us All” – Light and Darkness / *Trayana Lateva*

- 233 – 238 Смъртта като битие и време в стихотворенията „Смърт“ от Пейо Яворов и „Дяволско“ от Атанас Далчев [Death as Being and Time in the Poems “Death” by Peyo Yavorov and “Diabolical” by Atanas Dalchev] / *Стефка Караиванова / Stefka Karaivanova*
- 335 – 347 Литературно наследство и музеи в съвременна България [Literary Heritage and Museums in Contemporary Bulgaria] / *Вера Бонева / Vera Boneva*
- 348 – 354 *Помниш ли, помниш ли...* от Димчо Дебелянов (Опит за стилистичен анализ) [Do you remember... by Dimcho Debelyanov (Attempt for Stylistic Analysis)] / *Албена Баева / Albena Baeva*
- 355 – 366 Fairy Tales of Angel Karaliychev in Russian Translations / *Olga Guseva, Andrey Babanov, Viktoriya Mushchinskaya*
- 367 – 379 «[Слово] надгробное... Киприану...» by Gregory Tsamblak: Linguistic and Stylistic Features of the Work / *Inna Pryjmak, Inna Tsaralunga*
- 607 – 624 Приложение на литературоведското понятие „хронотоп“ в социологическия анализ [Application of the Literary Concept of “Chronotope” in the Sociological Analyses] / *Катя Михайлова / Katia Mihailova*

2022: THE HOFFMANN'S YEAR / 2022: ГОДИНАТА НА Е. Т. А. ХОФМАН

- 571 – 574 “Unheimlich Fantastisch – E.T.A. Hoffmann 2022”: The Hoffmann Year at Staatsbibliothek zu Berlin / *Benjamin Schlodder*
- 575 – 584 Freud and Jentsch read Hoffmann’s Uncanny Automata / *Kamelia Spassova*
- 585 – 597 *Серapiоновa следa* в последния разказ на Хофман „Des vetters eckfenster“ [A Trace of ‘Serapionov Principle’ in Hoffmann’s Last Short Story – “Des Vettters Eckfenster”] / *Елица Дубарова-Петкова / Elitsa Dubarova-Petkova*
- 598 – 606 Алхимични символи и мотиви в новелата на Е. Т. А. Хофман „Златната делва“ [Alchemical Symbols and Motifs in the Novel by E.T.A. Hoffmann “Golden Pot”] / *Таня Бедаваджиева / Tanya Bedavadzhieva*

LINGUISTICS / ЕЗИКОЗНАНИЕ

- 223 – 232 Борис Йоцов и българският език [Boris Yotsov and the Bulgarian Language] / *Марияна Цибранска-Костова, Елка Мирчева / Mariyana Tsibranska-Kostova, Elka Mircheva*
- 451 – 462 Българският език като обект на законодателни инициативи в началото на XXI в. [Bulgarian Language as an Object of Legislative Initiatives in the Beginning of the XXI Century] / *Владислав Маринов, Красимира Василева / Vladislav Marinov, Krasimira Vasileva*
- 463 – 475 Езиковата бележка като лингвистичен жанр [Language Note as a Linguistic Genre] / *Владислав Миланов / Vladislav Milanov*
- 476 – 489 On Bulgarian *Dali*-Questions and the Relation to the Subjunctive Mood / *Margarita Dimitrova*
- 625 – 638 Как учениците употребяват съюзите *нито – нито, ту – ту и хем – хем?* (Национална анкета) [How Students Use the Conjunctions *nito – nito, tu – tu and hem – hem*. National Survey] / *Магдалена Абаджиева / Magdalena Abadzhieva*

METHODOLOGY / МЕТОДИКА

- 37 – 52 Теория и практика на обучението по български език във втория гимназиален етап на средното училище (XI – XII клас) [Theory and Practice of Bulgarian Language Training in the Second High School Stage of the Secondary School (11th – 12th Grade)] / *Ангел Петров / Angel Petrov*
- 194 – 208 Превод и интерпретация в обучението по български език и литература [Translation and Interpretation in Bulgarian Language and Literature Teaching] / *Весела Еленкова / Vessela Elenkova*
- 239 – 253 Intellectual Reception of G. Lozanov's Theory on Suggestopedia in the Pedagogical Discourse of Ukraine / *Olena Klymentova, Olha Soroka*
- 254 – 267 Развиване на когнитивни и метакогнитивни умения за четене в обучението по български език чрез работа с учебни задачи [Developing Cognitive and Metacognitive Reading Skills in Bulgarian Language Teaching by Working with Learning Tasks] / *Деспина Василева / Despina Vasileva*
- 268 – 282 Концепцията за компетентност и концепцията за грамотност като елементи от учебното съдържание в учебната документация по български език в гимназиалния образователен етап [The Concept of Competence and the Concept of Literacy as Elements of the Educational Content in the Educational Documentation in Bulgarian Language in High School] / *Стойка Чакърова / Stoyka Chakarova*
- 283 – 291 Visualization of Subordinate Circumstantial Sentences for Concession in the Context of Syntax Training in 8th Grade (Project-Research Model) / *Donka Ilieva*
- 380 – 391 Не заради човека, а заради ползата – литературното образование в риск [Not for the Human, but for the Profit – Literary Education at Risk] / *Наталия Христова / Natalia Hristova*
- 392 – 397 Равнище на езиковата подготовка и култура на студентите педагози [The Pedagogy Students' Levels of Language Preparation and Culture] / *Нели Иванова / Nelly Ivanova*
- 490 – 504 Учебните програми по български език в училищното образование – сегашно състояние и перспективи [Bulgarian Language Curricula in School Education – Current State and Prospects] / *Верка Сашева, Велин Петров / Verka Sasheva, Velin Petrov*
- 505 – 516 Лингвистични и методически проблеми при работа в часовете по профилирана подготовка (български език XI – XII клас) [Linguistic and Methodological Problems when Working in Profiled Preparation Classes (Bulgarian Language XI – XII Grade)] / *Ангел Петров / Angel Petrov*
- 517 – 535 Методите обяснение, разказ и лекция при устно представяне на учебното съдържание от учителя. Значими особености на езика и стила [Explanation, Narration and Lecture as Teaching Methods – Significant Characteristics of Language and Style] / *Галина Георгиева / Galina Georgieva*

BULGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN PRIMARY SCHOOL / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА В НАЧАЛНОТО УЧИЛИЩЕ

- 639 – 653 Символът като средство за реализация на интердисциплинарен подход в обучението по музика и български език и литература в начален образова-

- телен етап [Symbols as Means of Implementing an Interdisciplinary Approach in Music and Bulgarian Language and Literature Education in the Primary Educational Stage] / *Пенка Марчева / Penka Marcheva*
- 654 – 664 Приложение на проектно базираното обучение в уроците по литература (I – IV клас) [Application of Project-based Learning in the Literature Lessons (1st – 4th Grade)] / *Златина Димитрова / Zlatina Dimitrova*

BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE ABROAD / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ПО СВЕТА

- 53 – 66 Учебно-методическата документация на обучението по български език като втори в българските неделни училища зад граница през призмата на психолингвистиката [A Psycholinguistic View on Curricula for Teaching Bulgarian as a Second Language at Bulgarian Sunday Schools Abroad] / *Живка Колева-Златева / Zhivka Koleva-Zlateva*
- 184 – 193 Преподаването по български език за чуждестранни студенти в Югозападния университет „Неофит Рилски“ – предизвикателства и перспективи [Teaching Bulgarian to Foreign Students at South-West University “Neofit Rilski” – Challenges and Perspectives] / *Гергана Падарева-Илиева, Биляна Тодорова / Gergana Padareva-Ilieva, Bilyana Todorova*
- 292 – 306 Теория и практика в обучението по български език като чужд в свободнноизбираема дисциплина „Български език за медицински цели“ [Theory and Practice in Teaching Bulgarian as Foreign Language in the Freely Chosen Discipline “Bulgarian for Medical Purposes”] / *Маргарита Димитрова, Христиана Кръстева, Теодора Тодорова / Margarita Dimitrova, Hristiana Krasteva, Teodora Todorova*
- 398 – 411 Mixed English-Bulgarian Inscriptions in Local Public Space / *Svetlana Atanassova*

OPINIONS AND POSITIONS / МНЕНИЯ И ПОЗИЦИИ

- 67 – 72 Медицината и въпросът за бъдещето [Medicine and the Question of the Future] / *Ивета Ташева / Iveta Tasheva*

REVIEWS AND INFORMATION / РЕЦЕНЗИИ И ИНФОРМАЦИЯ

- 73 – 78 Софийският международен литературен фестивал – декември 2021 [The Sofia International Literary Festival – December 2021] / *Дария Каранеткова / Daria Karanetkova*
- 79 – 83 Международна научна конференция „Българският език, литература и култура – пътища през мултикултурния свят“ (Неапол, 18 – 21 ноември 2021) [International Scientific Conference “Bulgarian Language, Literature and Culture – Roads through the Multicultural World” (Naples, November 18 – 21, 2021)] / *Мая Падешка / Maya Padeshka*
- 84 – 90 Отговорността пред езика и пред делото на езиковеда [The Responsibility to Language and to the Work of the Linguist] / *Жанета Андреева / Zhaneta Andreeva*

- 91 – 94 Три книги на латински език от български автори от началото на XIX век [Three Books in Latin Language Written by Bulgarian Authors from the Beginning of the 19th Century] / *Янко Димитров / Yanko Dimitrov*
- 95 – 97 Личната библиотека на Стоян Каролев в дигитална библиотека „Българска литературна критика“ [Stoyan Karolev's Personal Library in "Bulgarian Literary Critics" Digital Library] / *Александра Антонова / Alexandra Antonova*
- 307 – 310 Стилът в светлината и сянката на естетиката (Албена Баева. „Исторически аспекти на стила“) [Style in Light and Shadow of Aesthetics (Albena Baeva. "Historical Aspects of Style")] / *Радослав Радев / Radoslav Radev*
- 311 – 320 130 години от написването на първото ръководство по методика на българския език [130 Years since the Writing of the First Guide to the Methodology of the Bulgarian Language] / *Петър Михайлов / Petar Mihaylov*
- 412 – 422 Литературен атлас „Живописна България. Многоезични маршрути“ [Literary Atlas. Picturesque Bulgaria. Multilingual Routes] / *Жоржета Чолакова / Zhorzheta Cholakova*
- 423 – 428 Огледалото на модата (Надежда Стоянова). Украси и гримаси. Мода и модерност в българската литература от 20-те и 30-те години на XX век [The Mirror of Fashion (Stoyanova, N. Adornments and Grimaces. Fashion and Modernity in Bulgarian Literature of the 1920s and 1930s)] / *Мария Русева / Mariya Ruseva*
- 429 – 432 Втора лектория по проект „Дигитална библиотека „Българска литературна критика“ [Second Lecture on the Bulgarian Literary Critic's Digital Library Project] / *Александра Антонова / Alexandra Amtonova*
- 433 – 436 Europe is not Immune to the Virus of the Past (Seminar of Georgi Gospodinov's Novel Timeshelter at the University of Naples "L'Orientale") / *Debora Mazzuca*
- 536 – 548 Романът „Дневникът на Дебелянов. Синият бележник“ – изпитания на жанра или дневник на съзнанието [The Novel „Debelyanov's Diary. The Blue Notebook“ – Challenges to the Genre or Diary of Consciousness] / *Венцислав Божинов / Vencislav Bozhinov*
- 549 – 553 Роли и значения на усвоените образи, или за античните реминисценции във възрожденската книжнина [Roles and Meanings of Learned Images, or on Ancient Reminiscences in the Bulgarian National Revival Literature] / *Владимир Игнатов / Vladimir Ignatov*
- 554 – 557 Времето има значение, когато оставяме... книги (пет нови монографии във Филологическия факултет към ЮЗУ „Неофит Рилски“) [Time Matters When We Leave... Books (Five New Monographs in the Faculty of Philology at SWU "Neofit Rilski")] / *Гергана Падарева-Илиева / Gergana Padareva-Ilieva*
- 665 – 668 Реториката в съвременното българско образование (Учебни помагала в помощ на изучаването на ораторското изкуство в училищата и в университетите) [Rhetoric in Modern Bulgarian Education (Teachhng Aids to Help Study of Public Speaking in Schools and Universities)] / *Владислав Миланов / Vladislav Milanov*
- 669 – 672 A Study of the Public Inscriptions in Veliko Tarnovo as Products of Different Types of Literacies ("Exploring Local Linguistic Scenery amongst Superdiversity: A Small Place in the Global Landscape" by Svetlana Atanassova-Divitakova) / *Yarmila Daskalova*